

STN	Stanovenie odolnosti materiálov proti permeácii chemikáliami Časť 1: Permeácia potenciálne nebezpečnými kvapalnými chemikáliami za podmienok nepretržitého kontaktu	STN EN 16523-1+A1 83 2340
------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/19

Obsahuje: EN 16523-1:2015+A1:2018

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 16523-1 (83 2340) z júla 2015

128117

EUROPEAN STANDARD

EN 16523-1:2015+A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2018

ICS 13.340.01

Supersedes EN 16523-1:2015

English Version

Determination of material resistance to permeation by chemicals - Part 1: Permeation by potentially hazardous liquid chemicals under conditions of continuous contact

Détermination de la résistance des matériaux à la perméation par des produits chimiques - Partie 1: Perméation par des produits chimiques liquides potentiellement dangereux dans des conditions de contact continu

Bestimmung des Widerstands von Materialien gegen die Permeation von Chemikalien - Teil 1: Permeation durch potentiell gefährliche flüssige Chemikalien unter Dauerkontakt

This European Standard was approved by CEN on 5 December 2014 and includes Amendment 1 approved by CEN on 7 May 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 16523-1:2015+A1:2018 (E)

Contents	Page
European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
4 Test principle.....	9
5 Collecting media	9
5.1 Gaseous collecting medium	9
5.2 Liquid collecting medium.....	9
6 Apparatus.....	10
6.1 Permeation cells.....	10
6.1.1 Standard permeation cell.....	10
6.1.2 Alternative permeation cells	12
6.2 Temperature controlled room, cabinet or water bath.....	12
6.3 Supply of gas for gaseous collecting medium (dry air or nitrogen).....	12
6.4 Liquid pump and stirrer (in case of a liquid collecting medium).....	12
6.5 Equipment for the quantitative determination of the challenge chemical or its components in the collecting medium	12
6.6 Time measuring device.....	13
7 Test specimens.....	13
8 Procedure.....	13
8.1 Calibration.....	13
8.2 A_1 Assembly of test specimens in the cells A_1	13
8.3 Test procedure.....	14
8.4 Calculation of results	15
8.4.1 Open loop system: Permeation rate (PR).....	15
8.4.2 Closed loop system Permeation rate (PR)	15
8.5 Expression of results.....	16
8.6 Uncertainty of measurement.....	16
9 Test report.....	17
Annex A (informative) Types of permeation behaviour	18
Annex B (informative) Physical assessment of the samples.....	20
B.1 General.....	20
B.2 Visual appearance.....	20
B.3 Thickness	20
B.4 Mass.....	20
B.5 Hardness.....	20
Annex C (informative) Example of appropriate technique for the detection of chemicals.....	21

Annex D (informative) A1 Possible techniques to assess flow and stirring for permeation with liquid collecting medium A1.....	23
D.1 For the open loop system.....	23
D.2 For open and closed loop system.....	23
D.3 For open and close loop system	24
Annex E (informative) Example of permeation cell	25
Annex F (informative) Results of the interlaboratory trials.....	27
Bibliography	29

EN 16523-1:2015+A1:2018 (E)**European foreword**

This document (EN 16523-1:2015+A1:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 “Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2019 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes A1 EN 16523-1:2015 A1.

In comparison with A1 EN 16523-1:2015 A1, the entire document has been revised.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 7 May 2018.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 Deleted text A1

EN 16523, *Determination of material resistance to permeation by chemicals*, is composed with the following parts:

- *Part 1: Permeation by potentially hazardous liquid chemicals under conditions of continuous contact* [the present document];
- *Part 2: Permeation by gaseous chemical under conditions of continuous contact.*

NOTE CEN/TC 162 WG 13 has foreseen to work on other test methods in the future that will spread in several standard parts:

- *Permeation by solid chemical under conditions of continuous contact;*
- *Permeation by chemical under conditions of intermittent contact;*
- *Permeation by chemical of seams, joins, assemblages and closers;*
- *Permeation by chemical in a form of droplets;*
- *Guide on testing and interpretation.*

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

Users involved in the production, use, transportation, and emergency response with liquid chemicals can be exposed to numerous compounds capable of causing harm upon contact with the human body. The harmful effects of these chemicals can range from acute trauma such as skin irritation and burn to chronic degenerative disease, such as cancer. Since engineering controls may not eliminate all possible exposures, attention is often placed on reducing the potential for direct skin contact through the use of personal protective equipment (PPE) that resists permeation, penetration and degradation.

The test method described in this part of EN 16523 is intended to be used to evaluate the barrier effectiveness of materials used for protective clothing, gloves and footwear materials against permeation by liquid chemicals.

This method does not assess the chemical degradation or penetration of the material. Resistance to penetration by liquid chemicals can be determined by using for example ISO 6530 [10] while resistance to penetration by liquid chemicals under pressure can be determined by using for example ISO 13994 [11]. Resistance to chemical degradation can be determined by EN 374-4 [2] for gloves and EN 13832-1:2006, 4.2 [3] for footwear.

This method provides tests results in terms of breakthrough time. This parameter is a key measure of the effectiveness of a material to act as a barrier to the challenge chemical. Such information is used in the comparison of the performances of PPE materials during the process of selecting PPE for protection from hazardous chemicals. Long breakthrough times are characteristic of high permeation resistance. Breakthrough time does not provide a correlation between protection and the toxicity of the chemicals tested, only cumulative permeation can provide this information.

It has been assumed in the drafting of this part of EN 16523 that the execution of its provisions will be entrusted to appropriately qualified and experienced people with a sound understanding of analytical chemistry. Appropriate precautions should be taken when carrying out this type of testing in order to avoid injury to health and contamination of the environment.

A future part of EN 16523 will explain the use of the series of standards EN 16523.

EN 16523-1:2015+A1:2018 (E)

1 Scope

This European Standard specifies a test method for the determination of the resistance of protective clothing, gloves and footwear materials to permeation by potential hazardous liquid chemicals under the condition of continuous contact.

This test method is applicable to the assessment of protection against liquid chemicals that can be collected only by liquid or gaseous collecting media.

This test method is not $\overline{A_1}$ applicable to $\overline{A_1}$ the assessment of chemical mixtures, except for aqueous solutions.

This standard is used with the specifications given in the products standards (for example $\overline{A_1}$ EN ISO 374-1:2016 $\overline{A_1}$ for gloves) where the following information is defined:

- any pre-conditioning;
- precise sampling (place, size, number);
- associated levels of performance.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

$\overline{A_1}$ EN ISO 374-1:2016, *Protective gloves against dangerous chemicals and micro-organisms — Part 1: Terminology and performance requirements for chemical risks (ISO 374-1:2016)* $\overline{A_1}$

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN